



Der Internationale Deutschlehrerverband

*Monsieur le Président de la République  
Palais de l'Elysée  
55 rue du Faubourg Saint-Honoré  
F-75008 Paris*

**Poursuite du développement de l'enseignement de l'allemand en France,  
des « sections bilangues » et des « sections européennes »**

Pise, le 4 mai 2015

Monsieur le Président de la République,

en tant que représentante officielle de la fédération internationale des professeurs d'allemand (<http://idvnetz.org>), qui compte à l'échelle mondiale 103 associations membres pour environ 12.000 enseignants d'allemand sur tous les continents, je me permets de vous adresser une demande essentielle.

L'un de nos membres les plus importants, l'Association pour le Développement de l'Enseignement de l'Allemand en France - A.D.E.A.F., forte de 1.757 enseignants d'allemand membres ([www.adeaf.net](http://www.adeaf.net)), nous a informés que la Ministre de l'Education Nationale, Najat Vallaud-Belkacem, prépare une réforme du collège réduisant de façon drastique le nombre d'heures d'enseignement des langues vivantes. Ce sont avant tout les langues qui n'auraient pas le statut de première langue vivante qui en paieraient le prix : c'est à dire toutes les langues étrangères à part l'anglais, donc aussi l'allemand.

Conjointement avec la Présidente de l'A.D.E.A.F. Thérèse Clerc, et au nom des membres du conseil d'administration et de nos experts des grands pays germanophones (Allemagne-Autriche-Suisse), j'exprime donc la demande pressante de reconsidérer ce projet de réforme et maintenir les « sections bilangues » et les « sections européennes ».

**Präsidentin:**  
Marianne Hepp  
ITALIEN  
hepp@idvnetz.org

**Vizepräsidentin:**  
Alina Dorota Jarzabek  
POLEN  
jarzabek@idvnetz.org

**Generalsekretärin:**  
Puneet Kaur  
INDIEN  
kaur@idvnetz.org

**Schatzmeister:**  
Benjamin Hedžić  
BOSNIEN-HERZEGOWINA  
hedzic@idvnetz.org

**Schriftleiter:**  
Geraldo de Carvalho  
BRASILIEN  
carvalho@idvnetz.org

**Experte Schweiz:**  
Joachim Hoefele  
SCHWEIZ  
hoefele@idvnetz.org

**Expertin Österreich:**  
Sonja Winklbauer  
ÖSTERREICH  
winklbauer@idvnetz.org

**Experte Deutschland:**  
Sebastian Voetter  
DEUTSCHLAND  
Sebastian.Voetter@goethe.de

Les raisons les plus significatives de le faire sont :

- L'allemand en classe de 6<sup>ème</sup> n'existe aujourd'hui presque plus que dans le cadre des „sections bilangues“ allemand-anglais de la 6<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup>, avec des élèves qui commencent l'apprentissage de l'allemand en 6<sup>ème</sup>,
- Ces „classes bilangues“ ont conduit depuis 10 ans à la stabilisation du nombre d'élèves apprenant l'allemand à plus de 15 %, alors que le nombre de germanistes en primaire en baisse constante est à 6 %,
- Il ne resterait au collège après cette réforme que 2,5 heures d'allemand par semaine de la 5<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup>, ce qui est bien trop peu pour un bon apprentissage en langue vivante,
- Les enseignants d'allemand ne pourraient plus s'engager dans les projets franco-allemands à raison de 7,5 h par établissement, soit 3 établissements d'exercice pour un service complet,
- Le nombre d'échanges scolaires traditionnels entre l'Autriche, l'Allemagne et la France baisserait considérablement,
- Des programmes de mobilité et d'échanges franco-allemands qui fonctionnent bien, pour lesquels les connaissances en allemand sont nécessaires, souffriraient beaucoup de la fin des bilangues et des européennes, comme les programmes Voltaire, Brigitte Sauzay, Secrétariat Franco-Allemand pour les échanges dans l'enseignement professionnel, etc.,
- Des institutions comme l'Université Franco-Allemande ou l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse perdraient à moyen terme toute raison d'exister,
- La politique de coopération franco-allemande initiée par Charles de Gaulle et Konrad Adenauer en 1963 serait remise en question alors qu'il n'y a d'ores et déjà, en face des 20% d'élèves allemands apprenant le français, que 15% d'élèves français apprenant l'allemand,
- Réduire l'allemand au statut de deuxième langue vivante serait en contradiction flagrante avec vos déclarations lors du 50<sup>ème</sup> anniversaire du Traité de l'Elysée, vous engageant à renforcer la place de l'allemand dans les écoles françaises,
- Le développement de la langue du partenaire est le noyau de la coopération culturelle franco-allemande,
- Les conséquences de cette réforme menaceraient sérieusement l'enseignement de l'allemand dans les Universités,
- Les étudiants français ne bénéficieraient plus des nombreuses aides financières destinées aux étudiants disposant de bonnes connaissances en allemand dans l'espace germanophone (subventions du Goethe-Institut, du DAAD allemand, les programmes Humboldt, etc.) ni des cursus bi- ou tri-nationaux de l'Université Franco-Allemande,
- Or une offre linguistique largement diversifiée joue un rôle toujours plus important dans notre monde globalisé,
- L'apprentissage des langues vivantes donne aux élèves une perception nuancée du monde et est une condition essentielle pour agir avec succès au niveau international.
- France et Allemagne sont mutuellement les principaux partenaires économiques et les connaissances en allemand garantissent des emplois en France et en Europe.

**Präsidentin:**  
Marianne Hepp  
ITALIEN  
hepp@idvnetz.org

**Vizepräsidentin:**  
Alina Dorota Jarzabek  
POLEN  
jarzabek@idvnetz.org

**Generalsekretärin:**  
Puneet Kaur  
INDIEN  
kaur@idvnetz.org

**Schatzmeister:**  
Benjamin Hedžić  
BOSNIEN-HERZEGOWINA  
hedzic@idvnetz.org

**Schriftleiter:**  
Geraldo de Carvalho  
BRASILIEN  
carvalho@idvnetz.org

**Experte Schweiz:**  
Joachim Hoefele  
SCHWEIZ  
hoefele@idvnetz.org

**Expertin Österreich:**  
Sonja Winklbauer  
ÖSTERREICH  
winklbauer@idvnetz.org

**Experte Deutschland:**  
Sebastian Voetter  
DEUTSCHLAND  
Sebastian.Voetter@goethe.de



Der Internationale Deutschlehrerverband

Pour ces nombreuses raisons et bien d'autres encore, l'I.D.V. vous prie instamment de revenir sur ce projet de réforme pour poursuivre le développement exemplaire de l'enseignement de l'allemand que la France a toujours eu.

Cette réforme met en danger des programmes et des institutions qui servent aujourd'hui de modèle dans le monde entier, entre la France et l'Italie, le Portugal ou l'Espagne, mais aussi entre l'Allemagne et la Pologne, ou le Japon et la Corée du Sud.

En vous remerciant des suites que vous voudrez bien donner à ce courrier, je vous adresse, Monsieur le Président de la République, l'assurance de mes sentiments les plus respectueux,

- pour le conseil d'administration de l'I.D.V.-

*Marianne Hepp  
Présidente de l'I.D.V.*

**Präsidentin:**  
Marianne Hepp  
ITALIEN  
hepp@idvnetz.org

**Vizepräsidentin:**  
Alina Dorota Jarzabek  
POLEN  
jarzabek@idvnetz.org

**Generalsekretärin:**  
Puneet Kaur  
INDIEN  
kaur@idvnetz.org

**Schatzmeister:**  
Benjamin Hedžić  
BOSNIEN-HERZEGOWINA  
hedzic@idvnetz.org

**Schriftleiter:**  
Geraldo de Carvalho  
BRASILIEN  
carvalho@idvnetz.org

**Experte Schweiz:**  
Joachim Hoefele  
SCHWEIZ  
hoefele@idvnetz.org

**Expertin Österreich:**  
Sonja Winklbauer  
ÖSTERREICH  
winklbauer@idvnetz.org

**Experte Deutschland:**  
Sebastian Voetter  
DEUTSCHLAND  
Sebastian.Voetter@goethe.de